

Lección 7

Capítulo 1: Más sobre los números

Teoría

En lecciones anteriores vimos como se construyen los números, en esta lección veremos como se dicen los números grandes (miles, millones), como se usan los números en fechas y horas, y por último, algunos afijos especiales que se aplican a los números.

El procedimiento para los números grandes (miles y millones) es el mismo que se sigue para las decenas y centenas, sin necesidad de mas explicaciones al respecto observa los siguientes ejemplos:

12 dek du; **21** dudek unu; **123** cent dudek tri; **321** tricent dudek unu; **1,232** mil ducent tridek du; **2,301** du mil tricent unu; **5,364,798** kvin milionoj tricent sesdek kvar mil sepcent naŭdek ok.

Existen tres sufijos que se usan con números, estos son: **-on-**, **-obl-** y **-op-** y significan respectivamente: *fracciones*, *múltiplos* y *conjuntos*, he aquí algunos ejemplos: **duono** mitad; **du trionoj** dos tercios; **duoblo** el doble; **trioblo** el triple; **duope** de dos en dos; **triope** de tres en tres, en tríos.

Los usos de los números en las lenguas van mucho mas allá de las matemáticas. En esperanto en muchos casos se usan los números ordinales (primero ,segundo, tercero...), los usos mas comunes son:

- para reyes y monarcas: **Alfonso X-a, la saĝa** Alfonso décimo, el sabio.
- para páginas y pisos de edificios: **Mi loĝas en la kvara etaĝo** Yo vivo en el cuarto piso.
- para siglos: **Eŭklido vivis en II-a jarcento a.K.** Euclides vivió en el siglo segundo a.C.
- para días del mes: **Kioma tago estas hodiaŭ? - Hodiaŭ estas la 7a de novembro** ¿Qué día es hoy? -Hoy es septimo de noviembre.
- para las horas del día:**Kioma horo estas? -La naŭa kaj duono** ¿Qué hora es? -La nueve (novena) y media.

Otra palabra muy usada con números, tanto en esperanto como en español es **veces** cuando decimos: *Yo visité México tres veces* en esperanto usamos: *Mi vizitis Meksikon tri-foje*. Como puedes ver usamos la raíz **foj-** para esto. No siempre se usa con la terminación del adverbio, en ocasiones se usa la del adjetivo, e inclusive la del sustantivo.

Merece una explicación la diferencia entre dos términos que en español corresponden a la palabra *número*. Primeramente tenemos **nombro** que habla de los números desde un punto de vista matemático. es decir cuando decimos: *Tres es un número* usaríamos este término: *Tri estas nombro*. También usamos **nombro** cuando hablamos de la cantidad, de la abundancia de algo: *Ayer comieron un gran número de historiadores en su (de ella) restaurante* se traduce: *Hieraŭ granda nombro de historiistoj manĝis en ŝia manĝejo*. La otra palabra que significa número es: **numero**. Esta se usa cuando hablamos del número asignado a algo, es decir, a un teléfono, a una página, etc. Un ejemplo es: *Mi*

número telefónico tiene 8 cifras y se traduce: *Mia telefonnumero havas 8 ciferojn.* Aquí mencionamos también la palabra **cifero** que se refiere a la cifra, al símbolo escrito que representa al número.

Vocabulario

verbos

viziti - visitar
prezidi - presidir
loĝi - habitar, vivir en
vivi - vivir, estar vivo

sustantivos

ideo - idea
etaĝo - piso, planta
fojo - vez, ocasión
scienco - ciencia
nombro - número
numero - número
cifero - cifra

adjetivos

kelkaj - algunos
libera - libre

países
Argentino - Argentina
Brazilo - Brasil
Čilio - Chile
Hispanio - España
Kostariko - Costa Rica
Meksiko - México
Usono - Estados Unidos
Venezuelo - Venezuela

Ejemplos

Esperanto	Español
Mi havas tridek geamikojn.	Yo tengo treinta amigos.
Sep seponoj estas unu.	Siete séptimos es uno.
Cent ok estas la kvaroblo de dudek sep.	Ciento ocho es el cuádruple de veintisiete.
Ili marĉis duope .	Ellos caminaron de dos en dos (en parejas).
Kiom da jaroj vi havas? - Mi havas dudek ses jarojn.	¿Cuantos años tienes? - Tengo veintiséis años.
Ni vivas en la dudek unua jarcento.	(Nosotros) vivimos en el vigésimo primer siglo.
La nombro da paĝoj estas tricent.	El número de páginas es trescientos.
Tiu bildo estas sur la paĝo numero ducent dudek du .	Esa imagen esta en la página número doscientos veintidós.
Tiam estis mia dua fojo en Hispanio	Entonces fue mi segunda vez en España.

Kiom da mono kostas la pano? -Dek panoj kostas unu eŭro.	¿Cuanto (dinero) cuesta el pan? -Diez panes cuestan un euro.
--	--

Ejercicios

Selecciona para cada conversación la letra del reloj que le corresponde de acuerdo a lo que se dice sobre la hora en la que algo sucedió, sucede o sucederá.

1.

- *Kioma horo estas?*
- *La dek-unua kaj kvindek kvar.*

2.

- *Je kioma horo vi manĝos?*
- *Je la kvara kaj 47 minutoj.*

3.

- *Kiam estis ses minutoj antaŭ la unua, la patro kaj la filoj manĝis la dek duan pomon.*

4.

- *Kioma horo estas?*
- *Iomete post la dua kaj duono*

5.

- *Kioma horo estas?*
- *Dek sep antaŭ la kvara*

6.

- *Mi ekdormis kelkaj minutoj antaŭ la dudeka.*

7.

- *La horo estas la dua kaj kvin sesonoj*

8.

- *La horo estas la unua kaj kvin sesonoj*

9.

- *Mi iros je la sepa.*
- *Post dek minutoj vi iros.*

10.

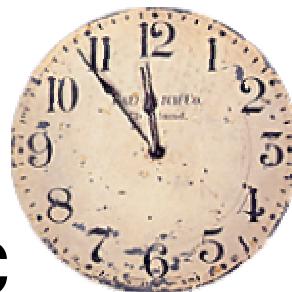
- *La minutoj estas la kvaroblo de la horo.*



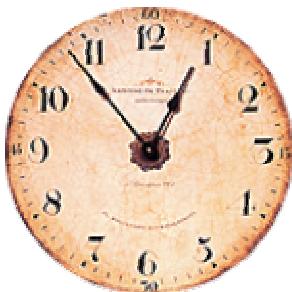
A



B



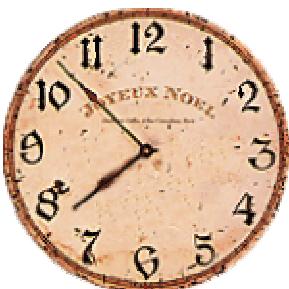
C



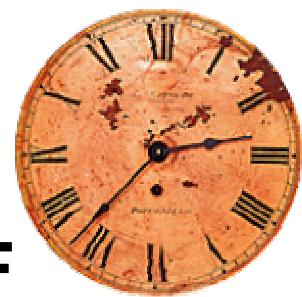
Ĉ



D



E



F



G



H



I

Capítulo 2: El Esperanto y las computadoras

Teoría

Uno de los comentarios más escuchados acerca del esperanto es, que al ser una lengua muerta, no se crean nuevas palabras para las cosas nuevas. En esta afirmación hay dos mentiras. El esperanto no es una lengua muerta, millones de personas en todo el mundo la hablan, y sí hay palabras nuevas, para todo lo imaginable.

El propósito de esta lección es darte a conocer el método por el cual el esperanto adopta, inventa o rechaza nuevas palabras, poniendo como ejemplo palabras relacionadas con el internet y las computadoras.

La regla para *adoptar* nuevas palabras al esperanto es muy clara, si hay una manera de decirlo con las raíces ya existentes se dirá de este modo. Así tenemos por ejemplo: el *mouse* o *ratón* se dice **muso** (la misma palabra para el animal), no existe la necesidad de inventar una nueva raíz, que podría ser **maüs-**. Otro ejemplo es por ejemplo *internet* en esperanto se dice **interreto**, palabra compuesta de las raíces: **inter** y **ret** que significa *entre redes*, es decir no se crea una raíz nueva.

El otro caso se da cuando no existe la posibilidad de expresar el concepto por medio de las raíces ya existentes. En estos casos se adopta una palabra, respetando siempre la ortografía en esperanto. Un buen ejemplo es *computadora* (*ordenador*). La Academia de

Esperanto decidió adoptar la raíz **komputi** para el significado del verbo *computar*, es decir realizar operaciones por medio de un algoritmo, por medio de una serie de pasos o instrucciones. Y de esta raíz adoptada se derivan por medio de sufijos y palabras compuestas, todos los términos relacionados. Así, *computadora*, *computador*, *ordenador* se dice **komputilo**: herramienta para computar, o **komputejo**: lugar de computo, centro de cálculo, centro de cómputo.

Pocas palabras relacionadas con la técnica tienen sus propias nuevas raíces, la mayoría se forman con las raíces ya existentes. En la sección de ejemplos verás muchas de las mas usuales para los navegantes de internet.

Otro punto a considerar son los nombres propios, como recordaras en el capítulo anterior dimos los nombres de algunos países. Para los nombres de ciudades poco conocidas y personas, la academia sugiere mantener la ortografía original, y ofrecer la pronunciación en ortografía del esperanto. Es decir, cuando alguien habla de sus amigos Juan, Carlos y Alejandro, no cambia la ortografía, pero puede especificar que se pronuncian: Hǔan, Karlos y Aleñandro.

Vocabulario

verbos

<i>kontakte</i> - contactar
<i>kalkuli</i> - calcular
<i>komputi</i> - computar
<i>teksi</i> - tejer

veturi - viajar en vehículo
babili - platicar
faksi - enviar por fax

sustantivos

biblioteko - biblioteca
dento - diente
amaso - multitud
ferio - día feriado
disko - disco
reto - red
adreso - dirección
timo - miedo
regulo - regla, ley
radio - radio (medio)
vilaĝo - villa, pueblo
dosiero - archivo

adjetivos
kontenta - contento

conjunciones

dum – durante, mientras

Disko *Disco*

Lumdisko *Disco de luz, disco óptico: disco compacto, CD, Compact Disc*

Disketo *Disco pequeño: Floppy, disquete, diskette*

Disketingo *Ranura para discos pequeños: disquetera, unidad de disco*

Faksi *Enviar por fax*

Faksilo *Herramienta para enviar faxes: maquina de fax*

Teksi *Tejer*

Tut-Tera *Tejido Mundial (toda la tierra): Teksajo (TTT) WWW, World Wide Web*

Reto *Red*

interreto *Entre redes, red de redes: Internet*

retpoŝto *Correo de red: Correo electrónico, E-Mail, Emilio*

Folio *Hoja, página*

Foliumi *Hojar*

Foliumilo *Instrumento para hojar: Explorador, Navegador*

Dosiero *Archivo, expediente*

Dosierujo *Contenedor de archivos: folder, carpeta, directorio*

Ejemplos**Esperanto Español**

Komputi *Computar*

Komputilo *Herramienta para computar: computadora, ordenador*

Ejercicios

Selecciona de la lista, el significado en español que crees que tenga la palabra en **negritas** en cada oración.

*La 'A' estas apud la 'S' sur la **klavaro**.*

- palabra
- oración
- teclado
- alfabeto

*Oni uzas la **muson** sur la **musmato**.*

- mouse pad
- asesinato
- botón del ratón
- teclado

*Mi tre ŝatas vian **hejmpaĝon**.*

- plano de casa
- página final
- casa grande
- página de inicio

*La **printilo** metas sur papero la tekstojn.*

- procesador de texto
- teclado
- impresora
- ordenador

*Oni legas la lumdiskojn per la **lumdiskingo**.*

- programa de lectura
- programa de dibujo
- CD-ROM
- unidad de CD-ROM

*La malriĉuloj ne havas **pagtelevidon**.*

- TV de paga
- Pacto secreto
- Monitor
- Pantalla plana

*Oni povas uzi la **pošttelefonon** en la aŭto.*

- correo
- e-mail
- celular
- bolsillo

*Iuj instruistoj uzas **porteblan komputilon**, dum la instruado.*

- computadora
- ordenador
- celular
- laptop

*Oni babilas rete en **babilejo**.*

- chat
- e-mail
- teclado
- computadora

Capítulo 3: Los correlativos (3era parte)

Teoría

Possiblemente ya te habrás dado cuenta, que cuando hablamos de los correlativos vimos palabras como *eso*, *aquello* y *allá*, pero no hablamos de las palabras como *esto*, *este* y *aquí*. Recordemos que la partícula inicial **ti-** en los correlativos nos da la idea de *aquel*: *aquella cosa*, *aquella persona*, *aquel tipo*, *aquel tiempo*.. etc. Lo único que tenemos que hacer es decir antes o después la palabra **ĉi** para convertir *aquel* en *este*, así tenemos que **Mi ŝatas tion** significa *Me gusta eso* y **Mi ŝatas ĉi tion** o **Mi ŝatas tion ĉi** es *Me gusta esto*. Esta palabra (**ĉi**) puede ser usada en muchas ocasiones y de muchas maneras, aunque la más común es usarla con los correlativos de **ti-** para acercar el concepto. La otra manera en como se usa comúnmente es con adverbios de tiempo, por ejemplo: **Mi kuras matene** es *Yo corro por las mañanas* pero **Mi kuris ĉi matene** es *Yo corrí esta mañana*.

Vale la pena destacar que el esperanto es un idioma muy libre, que se adapta a tus necesidades y gustos. Es creativo y no tiene límites, siempre que algo tenga algún sentido, es válido. Por ejemplo, **nun** significa *ahora* y **tiam ĉi** significa *en este tiempo*, es decir son sinónimos o al menos tienen un significado muy similar, esto nos da la libertad de expresarnos libremente, de acoplar el esperanto a nuestro estilo. Otro ejemplo es: **krajono**, **plumo** significan respectivamente *lápiz* y *pluma* pero podemos construir la palabra **skribilo** (*instrumento de escritura*) que incluye a estos dos (y otros muchos mas

instrumentos de escritura) por lo que podemos hablar *lápiz y papel* de una manera muy explícita (**krajono kaj papero**) o de una manera muy general, cuando no necesitamos un lápiz, si no algo con que escribir (**skribilo kaj papero**).

Un consejo: No te limites, deja volar tu imaginación y creatividad al formar palabras, el único límite es el sentido común. Ya dijimos en la lección pasada que el *mouse* (o ratón de computadora) es llamado **muso**, pero fácilmente, si no recuerdas en cierto momento esta palabra, puedes llamarle **indikilo**, es decir *instrumento para señalar*. En el contexto adecuado es perfectamente comprensible por cualquier esperantista.

Vocabulario

verbos

- amuzi* - entretenir
- dubi* - dudar
- gratuli* - felicitar
- halti* - detener
- puni* - castigar
- ŝajni* - parecer

sustantivos

- cigaredo* - cigarro, cigarrillo
- eraro* - error
- fingro* - dedo
- karto* - carta
- korpo* - cuerpo
- linio* - línea
- osto* - hueso

regulo - regla, ley
rizo - arroz
vazo - vaso
vitro - vidrio

adjetivos
neŭtrala - neutral
speciala - especial
utila - útil
baza - básico

adverbios
tuj - inmediatamente
meze - en medio de

Ejemplos

Esperanto

Mi amas tion, mi *Yo amo eso, y odio esto.*
 malamas **ci** tion.

Ĉu vi estas **ci** tie? *¿Acaso estas aquí?*

Tian **ci** manĝaĵon mi tre *Este tipo de comida me satisface!* *gusta mucho!*

Ci tiam mi legas libron. *En este momento (yo) leo un libro.*

Tiu amiko estas, **ci** tiu *Aquel es un amigo, ese es malamiko estas.* *un enemigo.*

Skribu tie **ci** per *Escribe aquí con un lápiz.*
krajono.

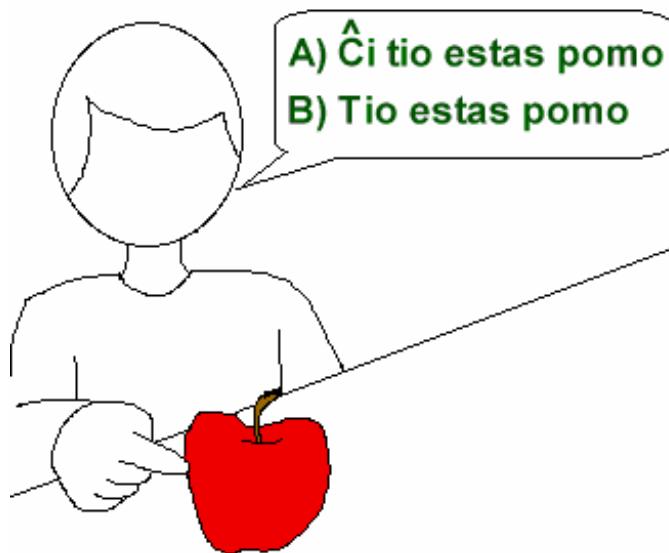
Ci tiu krajono estas ia *Este lápiz es una clase de skribilo.* *instrumento de escritura.*

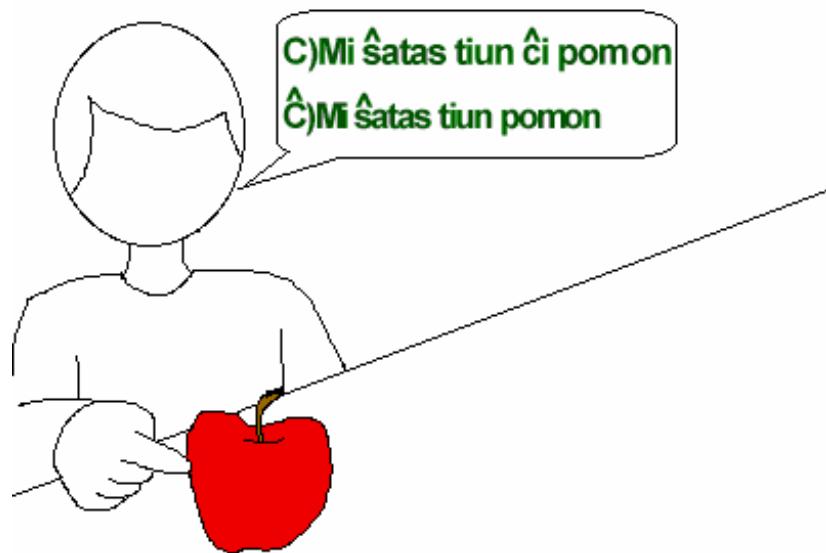
Español

Miaj gepatroj aĉetos *Mis padres comprarán un novan aŭton* **ci** *nuevo auto esta semana.*
 semajne.

Ejercicios

De cada par de oraciones, selecciona la correcta de acuerdo a las imágenes:







Capítulo 4: La Conjunciones

Teoría y Ejemplos

Las conjunciones son palabras que unen dos ideas, ya sea expresadas por frases, oraciones o palabras. Una de las mas usadas en cualquier idioma es *y*, que nos da la idea de adición, de la unión de dos o mas cosas, así decimos: *Mi havas katon **kaj** hundon* y entendemos que en adicionalmente al gato, soy poseedor de un perro. Las conjunciones en esperanto se usan son las 10 que encontrarás en la sección de ejemplos.

anstataŭ	<i>en vez de</i>	indica substitución en el verbo o el complemento: <i>Li amis alian virinon anstataŭ sian edzinon</i> <i>Él amó a otra mujer en vez de a su esposa</i>
aŭ	<i>o, u</i>	Indica la existencia de dos o mas opciones: <i>Ĉu vi trinkis kafon aŭ teon?</i> <i>Acaso tomaste café o té?</i>
kaj	<i>y, e</i>	indica la existencia de algo adicional: <i>Vi kaj mi estas gepatroj</i> <i>Tu y yo somos padres</i>
kvankam	<i>aunque</i>	se usa con nombres, adjetivos, pronombres y adverbios: <i>Kvankam malsana, li estas kontenta</i>

kvazaŭ	<i>como si</i>	Aunque enfermo, él <i>esta contento</i> Indica semejanza: <i>Li manĝis kvazaŭ malriĉulo</i> <i>Él comió como (<i>si</i> fuese) un pobre</i>
malgraŭ	<i>a pesar de</i>	Suele usarse con oraciones enteras: <i>Li estis kontenta malgraŭ ke li estas malsana</i> <i>Él estaba contento apesar de que el estaba enfermo</i>
nek	<i>ni</i>	Conjunción que significa tampoco: <i>Mi ne trovis lin nek lian fraton</i> <i>No lo encontré (a él) ni a su hermano</i>
se	<i>si</i>	Indica condición o requerimiento: <i>Se vi amas min, edziĝu</i> <i>Si me amas, casate</i>
sed	<i>pero, sino</i>	Indica diferencia, desigualdad o contrariedad: <i>Mi volas aŭton, sed mi ne havas suficién monon</i> <i>Quiero un auto, pero no tengo suficiente dinero</i>
tamen	<i>sin embargo</i>	Añade un concepto opuesto: <i>no obstante</i> <i>Mi ŝatas ŝin, tamen oni diras ke ŝi estas malbela.</i> <i>Ella me gusta, no obstante se dice que ella es fea.</i>

Vocabulario

verbos

âsteli - robar

sati - estar sin hambre

soifi - tener sed

renkonti - encontrarse con alguien

koni - conocer

sustantivos

vinagro - vinagre

citrono - limón

acido - ácido

kolero - cólera

sezono - estación (del año)

stacio - estación (del tren)

programo - programa

komerco - comercio

premio - premio

fraûlo - soltero

punkto - punto

adjetivos

egala - igual

freneza - loco

kuraĝa - valiente

adverbios

preskaŭ - casi

Ejercicios

Teclea en el espacio la conjunción mas adecuada, usa una sola vez cada una de las 10 conjunciones.

- _____ vi ne havas vinagron, vi povas uzi citronon
_____ vinagron. *diris paĉjo*.

- Mi ne havas vinagron, _____ iu âstelis ĝin.
respondis panjo.

La demandema patro diris: - Ĉu vi certas ke oni povas uzi
vinagron _____ citronon?

- Jes, vinagro _____ citrono estas acidoj. *La patrino
respondis*.

- Mi kuiros _____ mi ne ŝatas citronojn. *Malfeliĉe
diris Josefo, la patro*.

- Se vi ne ŝatas miajn ideojn, ne kuiru _____ manĝu!
Kriis Maria, la patrino.

Josefo tiam diris - Mi ne kuiros, _____ mi manĝos,
mi malsategas.

- _____ via kolero, mi amas vin. *Ame diris Maria*

- Mi ankaŭ amas vin, _____ mi malamegas la
citronon. *Laste diris paĉjo*.